



HU

## SolConeX 16 A falı dugalj

8570/11 sorozat

HU

## Tartalomjegyzék

1	Általános adatok .....	3
1.1	Gyártó .....	3
1.2	Információk az üzemeltetési útmutatóról .....	3
1.3	További dokumentumok .....	3
1.4	Szabványoknak és előírásoknak való megfelelés .....	3
2	Szimbólumok magyarázata .....	4
2.1	Szimbólumok az Üzemeltetési útmutatóban .....	4
2.2	Figyelmeztetések .....	4
2.3	Szimbólumok a berendezésen .....	5
3	Biztonsági útmutatások .....	5
3.1	Az üzemeltetési útmutató megőrzése .....	5
3.2	A személyzet szakképesítése .....	5
3.3	Biztonságos használat .....	5
3.4	Átépítések és módosítások .....	6
4	Működésmód és a készülék felépítése .....	6
4.1	Működésmód .....	6
5	Műszaki adatok .....	7
6	Szállítás és tárolás .....	9
7	Szerelés és telepítés .....	10
7.1	Méretadatok / rögzítési méretek .....	10
7.2	Felszerelés / leszerelés, használati pozíció .....	12
7.3	Telepítés .....	13
8	Üzembe helyezés .....	15
9	Üzemeltetés .....	15
10	Állagmegóvás, karbantartás, javítás .....	16
10.1	Állagmegóvás .....	16
10.2	Karbantartás .....	16
10.3	Javítás .....	16
10.4	Visszaküldés .....	17
11	Tisztítás .....	17
12	Ártalmatlanítás .....	17
13	Tartozékok és cserealkatrészek .....	17

## 1 Általános adatok

### 1.1 Gyártó

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Németország

Tel.: +49 7942 943-0  
Fax: +49 7942 943-4333  
Internet: r-stahl.com  
E-mail: info@r-stahl.com

### 1.2 Információk az üzemeltetési útmutatóról

Azonosító szám:	307478 / 8570687300
Publikációs szám:	2017-07-19-BA00-III-hu-07
Hardver verzió:	nincs megadva
Szoftver verzió:	nincs megadva

Az eredeti üzemeltetési útmutató az angol kiadás.  
Az mérvadó jogilag kötelező érvénnyel valamennyi jogi ügy esetén.

### 1.3 További dokumentumok

- SolConeX & CES dugaljak és dugvillák adatlap
- Egyéb nyelveken, lásd: r-stahl.com.

### 1.4 Szabványoknak és előírásoknak való megfelelés

Tanúsítványok és EU megfelelési nyilatkozat, lásd: r-stahl.com.  
A készülék IECEx engedéllyel rendelkezik. Lásd IECEx honlap:  
<https://www.iecex.com/>  
Az egyéb nemzeti tanúsítványok a következő linkről tölthetők le:  
<https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>.

HU

HU

## 2 Szimbólumok magyarázata

### 2.1 Szimbólumok az Üzemeltetési útmutatóban

Szimbólum	Jelentés
	Tanácsok és javaslatok a készülék használatához
	Általános veszély
	Robbanásveszélyes légkör általi kockázat
	Feszültségvezető alkatrészek általi veszély

HU

### 2.2 Figyelmeztetések



A szerkezeti és az üzemhez kapcsolódó kockázatok minimalizálása érdekében feltétlenül tartsa be a figyelmeztetéseket. A figyelmeztetések felépítése a következő:

- Jelzőszó: VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT, TUDNIVALÓ
- A veszély/a kár típusa és forrása
- A veszély következményei
- Ellenintézkedések a veszély / a kár elkerülése érdekében

	<b>VESZÉLY</b>
	Személyeket fenyegető veszélyek Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos személyi sérülésekhez vezet.
	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>
	Személyeket fenyegető veszélyek Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy akár halálos személyi sérülésekhez vezethet.
	<b>VIGYÁZAT</b>
	Személyeket fenyegető veszélyek Az utasítások figyelmen kívül hagyása könnyű személyi sérülésekhez vezethet.
<b>TUDNIVALÓ</b>	
Anyagi károk elkerülése Az utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék és/vagy a környezetének anyagi károsodásához vezethet.	



## 2.3 Szimbólumok a berendezésen

Szimbólum	Jelentés
 17055E00	CE-jelölés a mindenkori hatályos irányelv értelmében.
 02198E00	A berendezés a potenciálisan robbanásveszélyes környezetek jelölése szerinti tanúsítással rendelkezik.

## 3 Biztonsági útmutatások

### 3.1 Az üzemeltetési útmutató megőrzése

- Figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót.
- Az üzemeltetési útmutatót tartsa a készülék beépítésének helyén.
- Tartsa be az összes mellékelt dokumentum, valamint a csatlakoztatandó készülékek üzemeltetési útmutatóinak tartalmát is.

### 3.2 A személyzet szakképesítése

A jelen üzemeltetési útmutatóban leírt tevékenységekhez megfelelő képzéssel rendelkező szakemberek szükségesek. Ez különösen a berendezéssel kapcsolatos

- Projekt tervezés
- A készülék felszerelése/leszerelése
- (Elektromos) telepítés
- üzembe helyezési,
- állagmegóvási, javítási és tisztítási munkálatokra érvényes

Az ilyen munkálatokat végző szakszemélyzet ismereteinek ki kell terjednie a vonatkozó nemzeti szabványokra és előírásokra is.

A robbanásveszélyes területeken végzendő munkálatokhoz további ismeretek szükségesek! Az R. STAHL azt a tudásszintet ajánlja, amelyet a következő szabványok tartalmaznak:

- IEC/EN 60079-14 (Villamos berendezések tervezése, kiválasztása és kivitelezése)
- IEC/EN 60079-17 (Villamos berendezések tesztelése és állagmegóvása)
- IEC/EN 60079-19 (Berendezések javítása, nagyjavítása és regenerálása)

### 3.3 Biztonságos használat

#### Felszerelés előtt

- Olvassa el és tartsa be a jelen üzemeltetési útmutatóban található biztonsági útmutatásokat!
- Biztosítsa, hogy az illetékes személyzet teljesen megértse ennek az üzemeltetési útmutatónak a tartalmát.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően és az engedélyezett felhasználási célra használja.
- Olyan üzemi körülmények esetén, amelyek kívül esnek a készülék műszaki adatain, feltétlenül kérjen tanácsot az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalattól.
- A telepítés előtt győződjön meg a készülék sérülésmentességéről.
- A szavatosság nem vonatkozik olyan károkra, amelyek a berendezés hibás, vagy nem megengedett használata, valamint a jelen üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeztek.



### Szereléskor és telepítéskor

- A szerelést és a telepítést kizárólag szakképesítéssel és engedéllyel rendelkező személyekre bízva (lásd „A személyzet szakképesítése” fejezetet).
- A készüléket csak olyan zónákban telepítse, amelyekre a jelölése alapján alkalmas.
- A telepítéskor és az üzemeltetéskor vegye figyelembe a készülék típus-, és adattábláin, valamint útmutató tábláin feltüntetett információkat (jellemző értékek és névleges üzemeltetési feltételek).
- A telepítés előtt győződjön meg a készülék sérülésmentességéről.


### Üzembe helyezés, karbantartás, javítás

- Az üzembe helyezést és javítást kizárólag szakképesítéssel és engedéllyel rendelkező személyekre bízva (lásd „A személyzet szakképesítése” fejezetet).
- Az üzembe helyezés előtt győződjön meg a készülék sérülésmentességéről.
- Csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek szerepelnek ebben az üzemeltetési útmutatóban.

## 3.4 Átépítések és módosítások

	VESZÉLY
	A készülék átépítése és módosítása által okozott robbanásveszély! Figyelmelen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készüléket tilos átépíteni vagy módosítani.</li> </ul>
	A szavatosság és a garancia nem vonatkozik olyan károkra, amelyek átépítések és módosítások miatt keletkeznek.

## 4 Működésmód és a készülék felépítése

	VESZÉLY
	Rendeltetéssel ellentétes használat miatti robbanásveszély! Figyelmelen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készüléket csak a jelen üzemeltetési útmutatóban rögzített üzemi feltételeknek megfelelően használja.</li> <li>• A készüléket csak a jelen üzemeltetési útmutatóban megnevezett felhasználási célnak megfelelően használja.</li> </ul>

### 4.1 Működésmód

A 8570/11 fali dugalj robbanásbiztos elektromos berendezés. Hordozható és helyhez kötött elektromos berendezések csatlakoztatására, valamint robbanásveszélyes környezetben lévő vezetékek vagy áramkörök csatlakoztatására szolgál.

Az 1. és 2. zóna, valamint a 21. és 22. zóna robbanásveszélyes környezetekben való használatra tanúsított.

## 5 Műszaki adatok

### Robbansvédelem

#### Globális (IECEX)

Gáz és por	IECEX PTB 05.0023 Ex db eb IIC T6 Gb Ex db eb ia IIC T6 Gb Ex tb IIIC T80 °C Db
------------	--

#### Európa (ATEX)

Gáz és por	PTB 03 ATEX 1227 ⊕ II 2 G Ex db eb IIC T6 Gb ⊕ II 2 D Ex tb IIIC T80 °C Db
Speciális kivétel gyújtószikra- mentes segé- dérintkezőkkel	⊕ II 2 G Ex db eb ia IIC T6 Gb

#### Tanúsítványok és bizonyítványok

Tanúsítványok	IECEX, ATEX, Brazília (INMETRO), Kanada (CSA), Kazahsztán (TR), Oroszország (TR), Ukrajna (TR), USA (FM), Fehéroroszország (TR)
---------------	--

### Műszaki adatok

#### Villamossági adatok

Névleges üzemi feszültség	
Főérintkezők	8570/11-3.. : max. 500 V AC / max. 110 V DC 8570/11-4.. : max. 690 V AC / max. 110 V DC 8570/11-5.. : max. 690 V AC / max. 110 V DC
Segédérintkezők	max. 500 V AC / max. 110 V DC
Frekvencia	0 ... 60 Hz (a >100 Hz frekvenciánál 12 A-re csökkentés szükséges)
Feszültségtűrés	-10 ... +10%
Névleges üzemi áram	
Főérintkezők	16 A
Segédérintkezők	max. 6 A
Használati kategória	AC 3: 690 V / 16 A DC 1: 110 V / 16 A

HU

HU

**Műszaki adatok**

Névleges üzemi teljesítmény	Főérintkezők: 4 kW: 220 V / 230 V / 240 V 7,5 kW: 380 V / 400 V / 415 V / 500 V 11 kW: 600 V / 690 V  Segédérintkezők: AC-15: 500 V, max. 1250 VA AC-15: 230 V, max. 1380 VA AC-12: 500 V, max. 3000 VA DC-13: 110 V, 110 W
Névleges szigetelőfeszültség	8570/11-3.. : 550 V 8570/11-4.. : 750 V 8570/11-5.. : 750 V Segédérintkezők: 550 V
Előbiztosíték	
termikus védelem nélkül	16 A gG
termikus védelemmel	35 A gG
Környezeti feltételek	
Környezeti hőmérséklet	-30 ... +55 °C -50 °C külön ajánlatra (belső kenés szilikonzsírral)
Mechanikai adatok	
Pólusok száma	1 P + N + $\frac{PE}{\perp}$ , 2 P + $\frac{PE}{\perp}$ , 3 P + $\frac{PE}{\perp}$ , 3 P + N + $\frac{PE}{\perp}$
Segédérintkezők	2 opcionális segédérintkező (EIN (BE) – elmaradó, AUS (KI) – előresiető)
Kapcsolófogantyú	0 és I állásban reteszelve
Anyag	
Burkolat	Poliamid, üvegszál erősítésű
Védelem típusa	IP66 az IEC/EN 60529 szerint
Csatlakozás módja	Csavaros kapocs
Csatlakozókapcsok	
Főérintkezők	egyhuzalú 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> ... 6 mm <sup>2</sup> vékonyhuzalú 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> ... 4 mm <sup>2</sup> vékonyhuzalú, érvéghüvellyel 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> ... 4 mm <sup>2</sup>
Segédérintkezők	2 x 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup> egyhuzalú/vékonyhuzalú

HU

HU

**Műszaki adatok**

Súly	8570/11-3	1,12 kg				
	8570/11-4	1,35 kg				
	8570/11-5	1,45 kg				
Élettartam	5000 kapcsolási ciklus (elektromos és mechanikus)					
Meghúzási nyomaték	Kapcsok: 1,2 Nm A fali dugalj csatlakozóterének: max. 1,8 Nm					
Kábel- és vezetékbevezetések	1 x M25 x 1,5  (a megrendeléstől függően felül vagy oldalt is elhelyezhető) opcionálisan: felül max. 2 x M25 x 1,5; választás szerint záródugók vagy fém bevezetők is					
Kábel-tömszelence						
	Menet-méret	SW	Szorítási tartomány	Szorítási tartomány + szűkítő*	Meghúzási nyomaték Csatlakozómenet 20 °C-nál	Meghúzási nyomaték Kalapánya 20 °C-nál
	M20 x 1,5	24	7 ... 13 mm	4 ... 8 mm	2,3 Nm	1,5 Nm
	M25 x 1,5	29	10 ... 17 mm	7 ... 12 mm	3 Nm	2 Nm
Záródugó	* Szűkítő tömítőbetét (RDE) 1 x M25 x 1,5 A tömítés csak egyszeri szerelésre szolgál a < -40 °C használati tartományban. Újraszereléskor cserélje ki a tömítést.					
	Menet-méret	SW	Meghúzási nyomaték Csatlakozómenet 20 °C-nál			
	M20 x 1,5	24	1 Nm			
	M25 x 1,5	29	1,5 Nm			
Külső földelőcsatlakozás	A megrendeléstől függően felül vagy oldalt is elhelyezhető (csatlakozási keresztmetszet: 10 mm <sup>2</sup> )					

További műszaki adatokat az r-stahl.com honlapon talál.

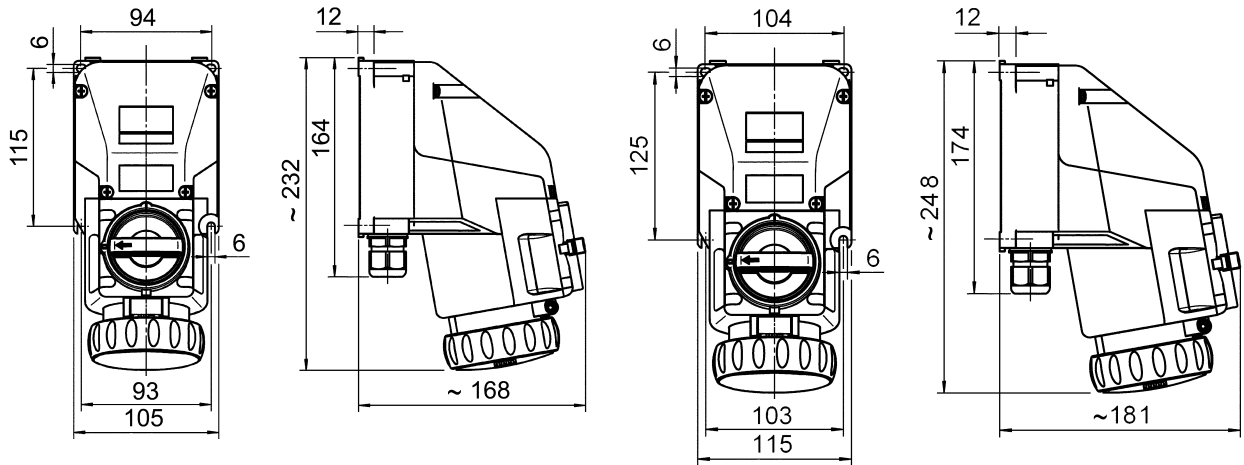
## 6 Szállítás és tárolás

- A készüléket csak az eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja.
- A készüléket száraz (páralecsapódás nélküli) és rázkódásmentes helyen tárolja.
- Ne dobja és ne ejtse le a készüléket.

## 7 Szerelés és telepítés

### 7.1 Méretadatok / rögzítési méretek

Méretrajzok (minden méret mm-ben van megadva) – A módosítások jogát fenntartjuk

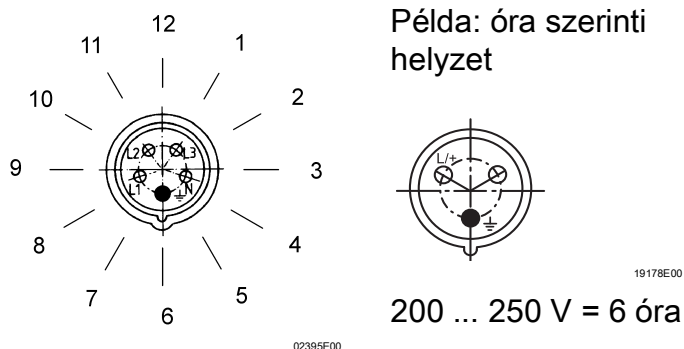


8570/11-3..

8570/11-4.. és 8570/11-5..

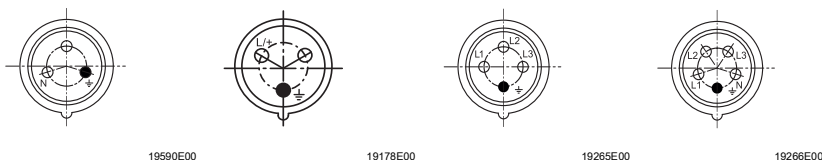
#### A védőérintkező hüvely helyzete

Pozíció: óra szerinti helyzet, Nézet: a dugalj elülső oldala



#### Az érintkezőhüvelyek elrendezése és kapcsoljelölések

1 P + N +  $\perp$     2 P +  $\perp$     3 P +  $\perp$     3 P + N +  $\perp$



8570/11-3..    8570/11-3..    8570/11-4..    8570/11-5..

Az érintkezőhüvelyek elrendezése és kapcsoljelölések a 6 óra pozícióban (a galléros dugalj elülső oldali nézete a csatlakozóhüvelyekre)

## Az érintkezőhüvelyek elrendezése és jelölőszíne, kapcsoljelölések

Pólusszám	Frekvencia [Hz]	Feszültség [V]	Jelölőszín	A védőérintkező-hüvely helyzete
8570/11-3.. 2 P + $\perp$	50 és 60	200 ... 250	kék	6 óra
	50 és 60	380 ... 415	piros	9 óra
	50 és 60	480 ... 500	fekete	7 óra
	> 300 ... 500 <sup>2)</sup>	> 50	zöld	2 óra
	DC	> 50 ... 110	világosszürke	3 óra
8570/11-3.. 1 P + N + $\perp$	50 és 60	100 ... 130	sárga	4 óra
	60	277	világosszürke	5 óra
8570/11-4.. 3 P + $\perp$	50 és 60	100 ... 130	sárga	4 óra
	50 és 60	200 ... 250	kék	9 óra
	50 és 60	380 ... 415	piros	6 óra
	50	380	piros	3 óra
	60	440 ... 460 <sup>1)</sup>	piros	11 óra
	50 és 60	480 ... 500	fekete	7 óra
	50 és 60	600 ... 690	fekete	5 óra
	100 ... 300 <sup>2)</sup>	> 50	zöld	10 óra
	> 300 ... 500 <sup>2)</sup>	> 50	zöld	2 óra
8570/11-5.. 3 P + N + $\perp$	50 és 60	57/100 ... 75/130	sárga	4 óra
	50 és 60	120/208 ... 144/250	kék	9 óra
	50 és 60	200/346 ... 240/415	piros	6 óra
	50	220/380	piros	3 óra
	60	250/440 ... 265/460 <sup>1)</sup>	piros	11 óra
	50 és 60	277/480 ... 288/500	fekete	7 óra
	50 és 60	347/600 ... 400/690	fekete	5 óra

Jelölőszín és elrendezés az összetévesztést kizáró horonyra vonatkozóan a különböző feszültségekhez és frekvenciákhoz az IEC 60309-2 szerint.

1) Elsősorban hajószerelvényekhez

2)  $A \geq 100$  Hz-es frekvenciák nagyobb mértékű melegedést eredményeznek. Ezt az áram 12 A-ra való redukálásával kell kompenzálni.

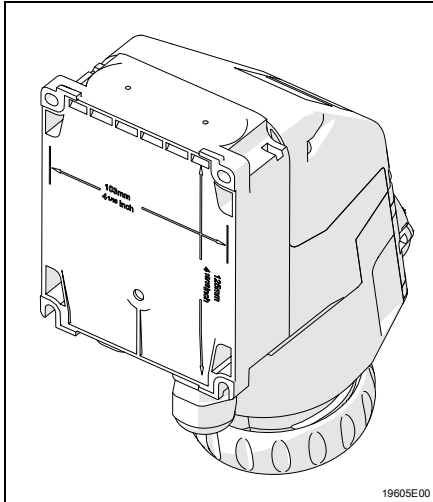
## 7.2 Felszerelés / leszerelés, használati pozíció

### 7.2.1 Felszerelés

A készülék mind beltéri, mind kültéri használatra alkalmas.

- Kültéri használat esetén a készülék burkolatát és a robbanásvédt, elektromos üzemi eszközöket lássa el védőtetővel vagy védőfallal.

#### Használati pozíció



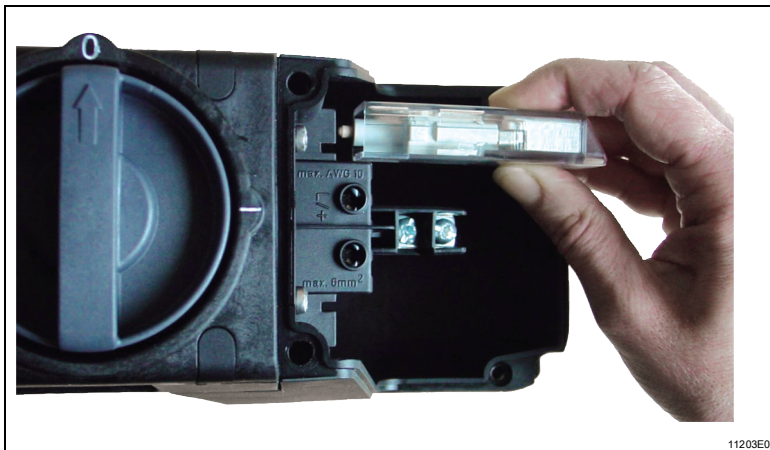
- Csapófedél lefelé, csatlakozótér felfelé.

- Rögzítse a fali dugaljat négy csavarral egy sima falon, függőleges használati pozícióban.



A rögzítőfuratok kialakítása hosszúkás. Így a felszerelési helyzet függőlegesen és vízszintesen is kiegyenlíthető.




#### Segédérintkezők szerelése



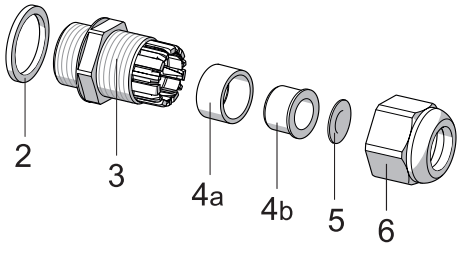
- Nyissa fel a burkolatot.
- Illessze be a segédérintkezőket tetszés szerint a bal vagy a jobb oldali foglalatba bepattintva. Dupla beszerelés lehetséges.
- Zárja le a burkolatot.



## 7.3 Telepítés

	<p style="text-align: center;"><b>FIGYELMEZTETÉS</b></p> <p>Feszültségvezető alkatrészek általi áramütés veszélye! Figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feszültségmentesítse az összes csatlakozót és kábelezést.</li> <li>• Biztosítsa a csatlakozókat illetéktelen kapcsolás ellen.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>VESZÉLY</b></p> <p>Elégtelen védelmi intézkedések miatti robbanásveszély! Figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A célra alkalmas vezeték kiválasztásával biztosítsa, hogy a vezeték ne lépje túl a megengedett maximális hőmérsékletet.</li> <li>• Érvéghüvelyek használatakor ezeket megfelelő szerszámmal helyezze fel.</li> <li>• Vegye figyelembe az EN 60079-14 szabvány 12. szakasza alapján a gyújtószikramentes és nem gyújtószikramentes áramkörök közötti szigetelési kapacitást és az elválasztási távolságokat.</li> <li>• Csak speciálisan tesztelt és EK típusvizsgálati tanúsítvánnyal rendelkező kábelbevezetések és záródugókat használjon.</li> <li>• A vezeték szigetelése egészen a kapocsig kell hogy érjen.</li> <li>• A csupaszításkor ne sértse meg (pl. bemetszéssel) a vezetőt.</li> <li>• Minden esetben csatlakoztasson védővezetőt.</li> </ul>
	<p>Egy csatlakozókapocsba két vezeték szerelhető be. Ebben az esetben a vezetékek anyagának és átmérőjének azonosnak kell lennie. A vezetékek különleges előkészítő intézkedések nélkül csatlakoztathatók.</p>

HU

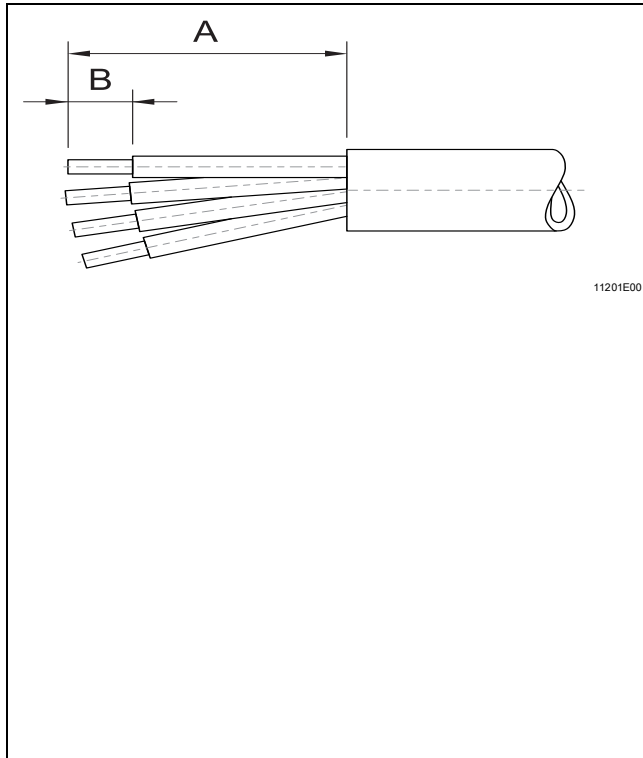
 <p style="text-align: right; font-size: small;">15727E00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oldja meg a kalapnyát (6).</li> <li>• Távolítsa el a porvédőt (5).</li> <li>• Opcionális: távolítsa el a szűkítő tömítőbetétet (4b).</li> <li>• Vezesse át a kábelt a vezetékbevezetésen.</li> <li>• Húzza meg a kalapnyát (6).</li> </ul>
--	---

**Jelmagyarázat**

2 = tömítőgyűrű  
3 = csatlakozómenet  
4a = tömítőbetét

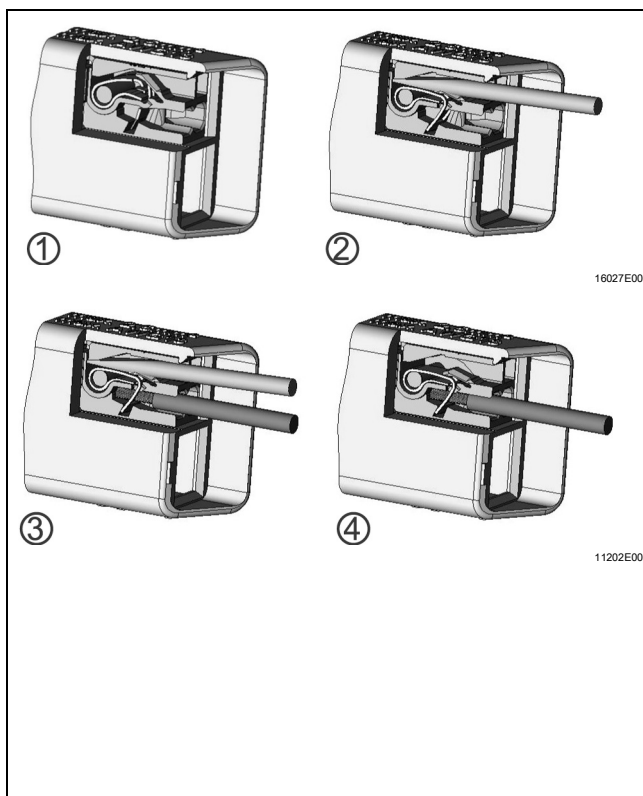
4b = szűkítő tömítőbetét (RDE)  
5 = porvédő  
6 = kalapnya

	Méretek [mm]	
	A	B
Főérintkezők	180	10
Segédérintkezők	180	6
Segédérintkezők Ex i	180	6




- Nyissa fel a burkolatot.  
A vezetékeket vezesse be a vezetékbevezetésen keresztül a csatlakozótérbe. Csupaszítsa le a vezetékeket. Vezesse be a vezetékeket a megfelelő kapcsokba és szorítsa le (a meghúzási nyomatékot lásd a „Műszaki adatok” fejezetben).  
A lecsupaszított vezetékvégeket tolja be teljesen a kapocslémez alá. Ellenőrizze a vezetékek fix helyzetét. Igazítsa be a vezetékeket. Ennek során ügyeljen arra, hogy a kapcsokra ne hasson húzóerő. Húzza rá szorosan a vezetékbevezetés(eke)t.  
Zárja le a burkolatot (a meghúzási nyomatékot lásd a „Műszaki adatok” fejezetben).


### Segédérintkezők telepítése



- Nyissa fel a burkolatot.
- Vezesse be a kábelt a kábelbevezetésen keresztül a csatlakozótérbe.
- A csavar nélküli kapcsokat oldja ki csavarhúzóval (2) (él 06 x 3,5, A-forma a DIN 5264 vagy ISO 2380-1 szerint).
- Vezesse be a vezetékeket a megfelelő csavar nélküli kapcsokba, és szorítsa le (3). A lecsupaszított vezetékvégeknek teljes egészében benne kell lenniük a kapocsban.
- Igazítsa be a vezetéket (a kapcsokra nem szabad, hogy húzóerő hasson).
- A kábelbevezetés(eke)t húzza rá szorosan.
- Zárja le a burkolatot (a meghúzási nyomatékot lásd a „Műszaki adatok” fejezetben).

## 8 Üzembe helyezés

	VESZÉLY
	<p>Hibás telepítés miatti robbanásveszély!                  Figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék megfelelő telepítését.</li> <li>• Tartsa be az országos rendelkezéseket.</li> </ul>



	FIGYELMEZTETÉS
	<p>A készülék károsodása vagy megsemmisülése ívkiülés és nagy nyomás miatt, szakszerűtlen kapcsolási műveletek következtében!                  Figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A be- és kikapcsolási folyamatot teljes mértékig és gyorsan végezze el.</li> <li>• Kerülje el a 0 és az I (ON és OFF) közötti kapcsolóhelyzetet.</li> </ul>

Az üzembe helyezés előtt győződjön meg a következőkről:

- Ellenőrizze a szerelést és telepítést.
- A burkolaton nem lehet semmilyen sérülés.
- Az esetleges idegen testeket távolítsa el.
- Szükség szerint tisztítsa meg a csatlakozási teret.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékek bevezetése szabályosan történt-e.
- Ellenőrizze, hogy az összes csavar és anyacsavar stabilan meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezetékbevezetés és záródugó stabilan meg van-e húzva.
- Ellenőrizze, hogy az összes vezeték stabilan csatlakozik-e a kapcsokhoz.
- Tartsa be a hálózati feszültséget.
- A nem használt vezetékbevezetéseket a 2014/34/EU vagy IEC irányelv szerint tanúsított dugókkal, a nem használt furatokat pedig a 2014/34/EU vagy IEC irányelv szerint tanúsított záródugókkal tömítse le.

HU

## 9 Üzemeltetés

	A fali dugaljat csak teljesen összeszerelt állapotban szabad működtetni.
	A fali dugalj csak bedugott dugvillánál kapcsolható. Ha a dugvilla ki van húzva, akkor zárja le a csapófedelelet a bajonettgyűrűvel.

Kizárólag az R. STAHL vállalat 8570/12 és 8575/12 típusú dugvilláit szabad használni.  
 A 8575/12-es dugvillával, bedugott állapotban, a védettségi fok IP55-re csökken.

## 10 Állagmegóvás, karbantartás, javítás




### 10.1 Állagmegóvás

- Az ellenőrzések típusát és terjedelmét illetően a vonatkozó országos előírásokból tájékozódjon.
- Az ellenőrzési intervallumokat az üzemi feltételekhez kell igazítani.


A készülék állagmegóvásakor legalább a következő pontokat ellenőrizze:

- A vezetékek fix helyzete,
- A burkolat, a tömítések és a felület károsodásai,
- A hüvelyek elszennyeződése,
- A megengedett hőmérsékletek betartása,
- Rendeltetésszerű használat.

### 10.2 Karbantartás

	<b>VIGYÁZAT</b>
	<p>Feszültségvezető alkatrészek általi áramütés veszélye! Ennek figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feszültségmentesítse az összes csatlakozót.</li> <li>• Biztosítsa a csatlakozókat illetéktelen kapcsolás ellen.</li> </ul>
	<b>VESZÉLY</b>
	<p>Hibás kapcsolóérintkezők miatti túlmelegedés- és robbanásveszély! Figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez vezet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A kapcsoló főáramkörének minden rövidzárlata után cserélje ki a teljes dugaljperemet, mivel a kapcsolóérintkezők állapota hermetikusan zárt berendezéseknél nem ellenőrizhető.</li> </ul>
	Tartsa be a felhasználási országban érvényes rendelkezéseket.

### 10.3 Javítás

	<b>VESZÉLY</b>
	<p>Szakszerűtlen javítás által okozott robbanásveszély! Figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérülésekhez vezet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülékeken a javításokat kizárólag az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalattal végeztesse el.</li> </ul>

## 10.4 Visszaküldés

- A berendezés visszaküldését, illetve csomagolását csak az R. STAHL céggel történt egyeztetés után végezze! Ehhez vegye fel a kapcsolatot az R. STAHL illetékes képviselőjével.

Javítási, illetve szervizelési esetekben történő visszaküldés intézéséhez az R. STAHL ügyfélszolgálat áll rendelkezésre.

- Személyesen forduljon az ügyfélszolgálathoz.

vagy

- Látogasson el az r-stahl.com honlapra.
- A kiválasztást a „Support” (Támogatás) > „RMA” (RMA űrlap) > „RMA-REQUEST” (RMA tanúsítvány igénylése) menüpont alatt végezze.
- Töltse ki és küldje el az űrlapot.  
E-mailben automatikusan elküldünk Önnek egy RMA-jegyet.  
Kérjük, nyomtassa ki a kapott fájlt.
- A berendezést az RMA-jeggyel együtt küldje el a csomagolásban az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalatnak (a címet lásd az 1.1. fejezetben).

HU

## 11 Tisztítás

- Az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében a berendezést robbanásveszélyes területen csak nedves ronggyal szabad tisztítani.
- Nedves tisztítás esetén: Használjon vizet, vagy lágy, nem habzó, nem karcoló tisztítószert.
- Ne használjon agresszív tisztítószert, illetve oldószert.
- Kerülje a víz és a tisztítószerek behatolását az érintkező hüvelyekbe.

## 12 Ártalmatlanítás

- Tartsa be az ártalmatlanításra vonatkozó országos és helyi hatályos előírásokat és törvényi rendelkezéseket.
- Az anyagokat különítetten továbbítsa újrafelhasználás céljából.
- Gondoskodjon valamennyi alkatrész törvényi rendelkezéseknek megfelelő, környezetbarát ártalmatlanításáról.

## 13 Tartozékok és cserealkatrészek

### TUDNIVALÓ

Hibás funkció vagy berendezéskárosodás nem eredeti alkatrészek alkalmazása miatt. Ennek figyelmen kívül hagyása anyagi károkat okozhat!

- Csak az R. STAHL Schaltgeräte GmbH vállalat eredeti tartozékeit és eredeti cserealkatrészeit használja.



A tartozékokat és cserealkatrészeket illetően az r-stahl.com honlapon lévő adatlapról tájékozódhat.



**EU Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*EU Megfelelőségi nyilatkozat*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, felelőssége tudatában kijelenti,

**dass das Produkt:**

*that the product:*

*hogya a következő termék:*

**Steckvorrichtung**

*Plug and socket*

*Dugaszos csatlakozó*

**Typ(en), type(s), típus(ok):**

**8570/\*1**

**8570/\*2**


**8570/\*5**

**8570/\*6**

**mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.**

*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*

*megfelel(nek) a következő irányelvek és szabványok követelményeinek.*

<b>Richtlinie(n) / Directive(s) / Irányelv(ek)</b>	<b>Norm(en) / Standard(s) / Szabvány(ok)</b>
<b>2014/34/EU ATEX-Richtlinie</b> <i>2014/34/EU ATEX Directive</i> <i>2014/34/EU ATEX irányelv</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015+A1.2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-31:2014
<b>Ex-Kennzeichnung, Ex-marking, Ex jelölés:</b>	 <b>II 2 G Ex db eb IIC T6 Gb</b> <b>II 2 G Ex db eb ia IIC T6 Gb</b> <b>II 2 D Ex tb IIIC T80 °C Db</b> <span style="float: right;"><b>CE 0158</b></span>
<b>EG/EU-Baumusterprüfbescheinigung:</b> <i>EC/EU Type Examination Certificate:</i> <i>EK/EU típusvizsgálati tanúsítvány:</i>	<b>PTB 03 ATEX 1227</b> (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
<b>Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:</b> <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Termékszabványok a kisfeszültségi irányelv alapján:</i>	EN 60309-1:1999+A1:2007+AC:2014+A2:2012 EN 60309-2:1999+A1:2007+A2:2012 EN 60309-4:2007+A1:2012
<b>2014/30/EU EMV-Richtlinie</b> <i>2014/30/EU EMC Directive</i> <i>2014/30/EU EMV irányelv</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Nem vonatkozik a 2. cikk. 2. bekezdés d) pontja alapján.</i>
<b>2011/65/EU RoHS-Richtlinie</b> <i>2011/65/EU RoHS Directive</i> <i>2011/65/EU RoHS irányelv</i>	EN 50581:2012

Waldenburg, 2020-04-22

**Ort und Datum**

*Place and date*

*Hely und Dátum*

i.V.

  
**Holger Semrau**

**Leiter Entwicklung Schaltgeräte**

*Director R&D Switchgear*

*Kapcsolószekrény fejlesztés vezetője*

i.V.

  
**Jürgen Freimüller**

**Leiter Qualitätsmanagement**

*Director Quality Management*

*Minőségellenőrzési igazgató*